

T 1030 plus Art. 1860-29

- | | |
|------------|--|
| PL | Instrukcja obsługi Sterownik nawadnian |
| H | Használati útmutató Öntözőóra |
| CZ | Návod k použití Zavlažovací hodiny |
| SK | Návod na použitie Zavlažovacie hodiny |
| GR | Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος |
| SLO | Navodila za uporabo Namakalne ura |
| HR | Uputstva za upotrebu Sat za navodnjavanje |
| RO | Instrucțiuni de utilizare Programator de udat |
| I | Istruzioni per l'uso Watertimer elettronico |

GARDENA Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος T 1030 plus

Καλώς ήλθατε στον κήπο της GARDENA...



Ακριβής μετάφραση των αρχικών οδηγιών χρήσης από τα Γερμανικά. Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και παρατηρείστε τις σημειώσεις. Χρησιμοποιείτε τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τον προγραμματιστή ποτίσματος, την σωστή του χρήση, καθώς και με τις υποδείξεις για την ασφάλειά σας.



Για λόγους ασφαλείας, παιδιά και νέοι κάτω των 16 ετών, καθώς και όποιος δεν έχει εξοικειωθεί με τις οδηγίες χρήσης δεν πρέπει να χρησιμοποιεί τον προγραμματιστή ποτίσματος. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου.

→ Παρακαλούμε φυλάτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενα

| | |
|--|----|
| 1. Εφαρμογές του Προγραμματιστή ποτίσματος | 34 |
| 2. Για την ασφάλειά σας | 34 |
| 3. Λειτουργία | 35 |
| 4. Πριν την χρήση | 36 |
| 5. Προγραμματισμός | 38 |
| 6. Αποθήκευση του προγραμματιστή | 40 |
| 7. Συντήρηση | 40 |
| 8. Επίλυση προβλημάτων | 40 |
| 9. Προτεινόμενα εξαρτήματα | 41 |
| 10. Τεχνικά χαρακτηριστικά | 41 |
| 11. Σέρβις / Εγγύηση | 42 |

1. Εφαρμογές του Προγραμματιστή ποτίσματος GARDENA

Προβλεπόμενες χρήσεις

Ο προγραμματιστής ποτίσματος GARDENA έχει κατασκευαστεί για ερασιτεχνική χρήση σε κήπους σπιτιών, αποκλειστικά στο ύπαιθρο, για τον έλεγχο των ποτιστικών και άλλων συστημάτων ποτίσματος. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τον προγραμματιστή ποτίσματος για αυτόματο πότισμα κατά την διάρκεια των διακοπών σας.

Προσοχή!



Μην χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή ποτίσματος GARDENA για βιομηχανική χρήση σε συνδυασμό με χημικά, τρόφιμα και εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

2. Για την ασφάλειά σας

Μπαταρία:

Χρησιμοποιήστε μόνο μία αλκαλική μπαταρία 9V τύπου IEC 6LR61.

Αλλάζετε την μπαταρία έγκαιρα, ώστε να αποτρέψετε πιθανή διακοπή της λειτουργίας του προγραμματιστή σας εξαιτίας άδειας μπαταρίας, όταν θα απουσιάζετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Βεβαιωθείτε ότι το χρονικό διάστημα που ήδη έχει δουλέψει η μπαταρία και το χρονικό διάστημα που σκοπεύετε να απουσιάσετε δεν είναι στο σύνολο μεγαλύτερο από ένα χρόνο.

Ελέγχετε την μπαταρία κάθε φορά που σκοπεύετε να απουσιάσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προκαταρκτικές εργασίες:

Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή ποτίσματος σε εσωτερικό χώρο.

Χρησιμοποιείτε τον προγραμματιστή μόνο στο ύπαιθρο.

Τοποθετείτε τον προγραμματιστή σε κάθετη θέση, με το ρακόρ κορμού προς τα επάνω ώστε να εμποδίσετε το νερό να περάσει μέσα στην μπαταρία.

Η ελάχιστη έξοδος νερού από τον προγραμματιστή ποτίσματος που εξασφαλίζει τη σωστή λειτουργία του, είναι 20 – 30 λίτρα την ώρα. Για παράδειγμα, ο προγραμματιστής πρέπει να χρησιμοποιηθεί όταν το σύστημα ποτίσματος με σταγόνα που έχετε συνδέσει περιλαμβάνει τουλάχιστο 10 σταλάκτες των 2 lt.

Η μέγιστη θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40 °C.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό, φρέσκο νερό.

Ελάχιστη πίεση λειτουργίας είναι 0,5 bar και μέγιστη πίεση λειτουργίας 12 bar.

Βιδώνετε τον προγραμματιστή μόνο με το χέρι. Μη χρησιμοποιείτε πένσα.

→ Μην τραβάτε το λάστιχο που συνδέεται με τον Προγραμματιστή Ποτίσματος.

Προγραμματισμός:

→ Προγραμματίστε τον Προγραμματιστή ποτίσματος με κλειστή τη βρύση.

Έτσι μόνο θα μπορείτε να δοκιμάσετε τη Χειροκίνητη λειτουργία On/Off (man. On/Off) χωρίς να βραχείτε.

Μπορείτε να αφαιρέσετε την οθόνη του προγραμματιστή από το υπόλοιπο σώμα για να φτιάξετε τα προγράμματα.

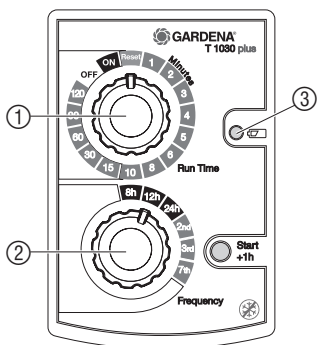
Εάν αφαιρέσετε τον προγραμματιστή όταν η βαλβίδα είναι ανοιχτή, η βαλβίδα παραμένει ανοιχτή μέχρι να ξανασυνδέσετε την οθόνη.

3. Λειτουργία

Με τον προγραμματιστή ποτίσματος μπορείτε να ποτίσετε όποτε θέλετε εντελώς αυτόματα τον κήπο σας μέχρι και 3 φορές την μέρα (κάθε 8 ώρες). Συνδυάζεται με όλα τα ποτιστικά, τα συστήματα ποτιστικών και τα συστήματα σταγόνας που θα χρησιμοποιήσετε για να ποτίσετε τον κήπο σας.

Ο προγραμματιστής ποτίσματος θα ποτίζει τον κήπο σας εντελώς αυτόματα, σύμφωνα με το πρόγραμμα που θα εισαγάγετε. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον προγραμματιστή να ποτίζει νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ ώστε να περιορίσετε την εξάτμιση του νερού, ή όταν λείπετε σε διακοπές. Η εξάτμιση του νερού από το έδαφος είναι λιγότερη αργά το απόγευμα ή νωρίς το πρωί.

Πίνακας ελέγχου:



Μπορείτε πολύ εύκολα να ρυθμίσετε τα προγράμματα ποτίσματος μέσω των μεγάλων κυκλικών κουμπιών.

- 1 Κυκλικός Διακόπτης **Run Time** (Διάρκεια ποτίσματος)
- 2 Κυκλικός Διακόπτης **Frequency** (συχνότητα ποτίσματος)

3 Battery

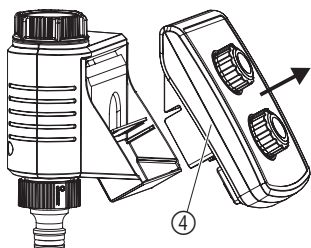
Φωτάκι που αναβοσβήνει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας. Όταν το φωτάκι αναβοσβήνει συνεχώς, η μπαταρία έχει αδειάσει και η βαλβίδα δεν παραμένει ανοιχτή. **Η βαλβίδα που ανοίγει σύμφωνα με το πρόγραμμα, θα κλείσει και πάλι αν έχει αδειάσει η μπαταρία.** Η ένδειξη εξαφανίζεται μόλις αλλάξετε την μπαταρία.

→ Αντικαταστήστε την μπαταρία (Κεφ. 4).

→ Ελέγξτε την μπαταρία (Κεφ. 4).

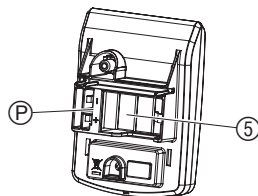
4. Πριν την χρήση

Βάλτε την μπαταρία:



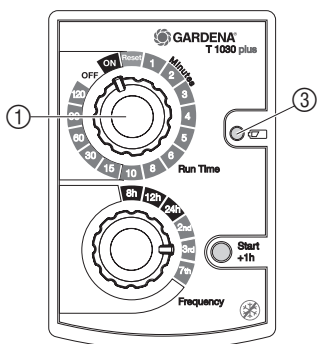
Χρησιμοποιήστε μόνο μία αλκαλική μπαταρία 9 V τύπου IEC 6LR61.

1. Βγάλτε την οθόνη 4 έξω από το σώμα του προγραμματιστή.
2. Βάλτε την μπαταρία 5 στη θήκη της μπαταρίας. **Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα P είναι σωστή.**
3. Επανατοποθετήστε την οθόνη 4 στο σώμα του προγραμματιστή.

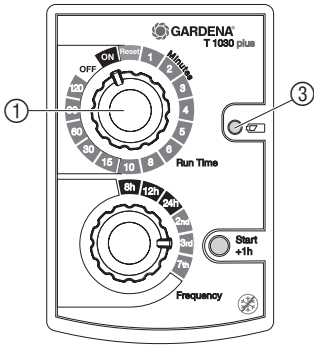


Έλεγχος μπαταρίας:

Ελέγξτε την μπαταρία αν σχεδιάζετε να απουσιάσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. για διακοπές). Για να προλάβετε να αποφύγετε τυχόν ζημιά πρέπει να έχετε συνδέσει κάποια έξοδο στον προγραμματιστή (συνδέστε λάστιχο ή τοποθετήστε έναν κουβά από κάτω, κλπ).



1. Ανοίξτε την βρύση.
2. Γυρίστε τον Κυκλικό Διακόπτη **Run Time** 1 σύμφωνα με την φορά των δειχτών του ρολογιού στο **ON**. *Η βαλβίδα ανοίγει.*
3. Γυρίστε και πάλι τον διακόπτη **Run Time** 1 στο **OFF**. *Η βαλβίδα κλείνει.*



Μπαταρία γεμάτη

Η βαλβίδα ανοίγει.

Η ένδειξη ③ της Μπαταρίας δεν αναβοσβήνει.

Ο προγραμματιστής θα λειτουργήσει σίγουρα τουλάχιστο για άλλες 4 εβδομάδες.

Μπαταρία σχεδόν άδεια

Η βαλβίδα ανοίγει.

Η ένδειξη ③ της Μπαταρίας αναβοσβήνει για 5 λεπτά.

Ο προγραμματιστής θα λειτουργήσει το πολύ για άλλες 4 εβδομάδες.

Συνιστούμε να αλλάξετε την μπαταρία.

Μπαταρία άδεια

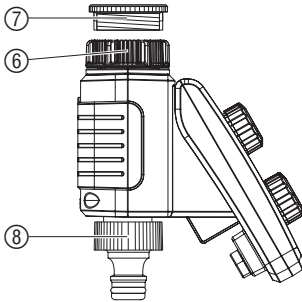
Η βαλβίδα δεν ανοίγει.

Η ένδειξη ③ της Μπαταρίας αναβοσβήνει συνέχεια.

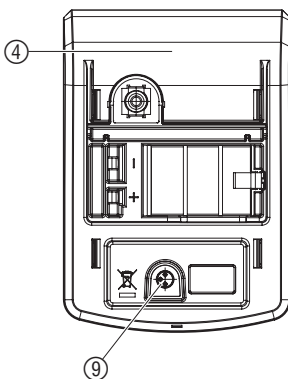
Ο προγραμματιστής ποτίσματος σταματά να λειτουργεί.

Οπωσδήποτε αλλάξετε την μπαταρία.

Σύνδεση του προγραμματιστή:



Σύνδεση Υγρασιόμετρου ή αισθητήρα βροχής (προαιρετικά):



Ο προγραμματιστής ποτίσματος είναι εφοδιασμένος με ρακόρ κορμού ⑥ για βρύσες 33.3mm (G 1"). Η συμπεριλαμβανόμενη συστολή ⑦ σας δίνει τη δυνατότητα να συνδέσετε τον προγραμματιστή σε βρύσες μικρότερου διαμετρήματος (26,5 mm) (G 3/4").

1. Σύνδεση με βρύση με σπειρώμα 26.5 mm (G 3/4"):

- Βιδώστε τη συστολή ⑦ στη βρύση με το χέρι, χωρίς να χρησιμοποιείτε εργαλεία.
- Βιδώστε τη συστολή ⑥ στο ρακόρ κορμού του προγραμματιστή και σφίξτε με το χέρι (μη χρησιμοποιείτε πένσα).
- Βιδώστε το ρακόρ εξόδου ⑧ στον προγραμματιστή.

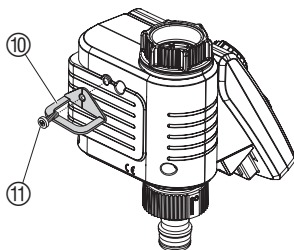
Εκτός από τον προγραμματισμό ποτίσματος με βάση την ώρα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και άλλες παραμέτρους, όπως η υγρασία του εδάφους, ή ο αισθητήρας βροχής.

Εάν το έδαφος είναι πολύ υγρό, το πρόγραμμα ποτίσματος θα σταματήσει ή θα ανασταλλεί η λειτουργία του. Σε αυτή την περίπτωση η χειροκίνητη λειτουργία On/Off (**man. On/Off**) δεν επηρεάζεται, αλλά μπορεί να λειτουργήσει κανονικά.

- Βγάλτε την οθόνη ④ από το σώμα του προγραμματιστή.
- Τοποθετήστε το Υγρασιόμετρο στην περιοχή που ποτίζετε - ή - τον αισθητήρα βροχής (με το καλώδιο επέκτασης αν αυτό είναι απαραίτητο) έξω από την περιοχή που ποτίζετε.
- Συνδέστε τον αισθητήρα στην αντίστοιχη υποδοχή ⑨ του προγραμματιστή.

Ίσως χρειαστείτε καλώδιο αντίπτορα αν συνδέσετε παλιότερους αισθητήρες, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από το Σέρβις της **GARDENA με κωδικό 1189-00.600.45.**

Σύνδεση αντικλεπτικής προστασίας (προαιρετική):



Για να προστατέψετε τον προγραμματιστή σας από πιθανή κλοπή, προμηθευτείτε από το σέρβις της GARDENA τον ειδικό κρίκο αντικλεπτικής προστασίας με **κωδικό 1815-00.791.00**.

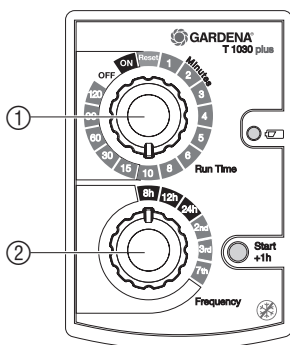
1. Ο κρίκος αντικλεπτικής προστασίας ⑩ βιδώνεται στο πίσω μέρος του προγραμματιστή. Μόλις βιδώσετε τον κρίκο η βίδα ⑪ δεν μπορεί πλέον να ξεβιδωθεί.
2. Χρησιμοποιήστε τον κρίκο αντικλεπτικής προστασίας ⑩ για να περάσετε από μέσα π.χ. μία αλυσίδα.

Δεν μπορείτε πλέον να μετακινήσετε τη βίδα από τη στιγμή που τη βιδώσετε.

5. Προγραμματισμός

Εισαγωγή του προγράμματος ποτίσματος:

Η οθόνη μπορεί να βγει από το υπόλοιπο σώμα του προγραμματιστή. Έτσι μπορείτε να εισάγετε τα προγράμματα σας ενώ κινείστε ελεύθερα (Κεφ. 4).



Ρύθμιση της διάρκειας ποτίσματος:

Μπορείτε να ρυθμίσετε την διάρκεια ποτίσματος από 1 έως 120 λεπτά σε 13 στάδια.

→ Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Run Time** ① στην επιθυμητή διάρκεια ποτίσματος (π.χ. 10 λεπτά).

Ρύθμιση της συχνότητας ποτίσματος:

Μπορείτε να ρυθμίσετε την συχνότητα ποτίσματος κάθε 8 ώρες (8h) και κάθε έβδομη ημέρα (7th) σε 6 στάδια.

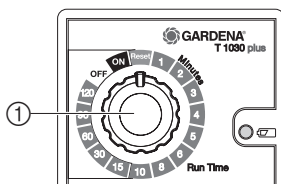
→ Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Frequency** ② στην συχνότητα ποτίσματος που θέλετε (π.χ. κάθε 8 ώρες = 8h).

Ρύθμιση της ώρας εκκίνησης ποτίσματος:

5 δευτερόλεπτα μετά την ρύθμιση της συχνότητας ποτίσματος, οι ρυθμίσεις σας αποθηκεύονται και ξεκινά το πρώτο πότισμα. **Η ώρα που συμβαίνει αυτό θα είναι και η μελλοντική ώρα έναρξης ποτίσματος.** Ανάλογα με την ρύθμιση του κυκλικού διακόπτη **Frequency** ②, το επόμενο πότισμα ξεκινά μόλις τελειώσει η προγραμματισμένη συχνότητα ποτίσματος (π.χ. 8h = κάθε 8, 16, 24...ώρες).

Εάν έχετε συνδέσει και Αισθητήρα στον Προγραμματιστή Ποτίσματος, ο οποίος δείξει υγρασία, το προγραμματισμένο πότισμα αναστέλλεται.

Αλλαγή της ώρας έναρξης ποτίσματος:



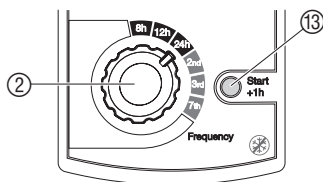
Αλλαγή της ώρας έναρξης ποτίσματος:

1. Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Run Time** ① αντίθετα με την φορά των δειχτών του ρολογιού στο **Reset**.

Μετά από 2 δευτερόλεπτα, η τρέχουσα ώρα αποθηκεύεται ως η καινούρια ώρα έναρξης ποτίσματος.

2. Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Run Time** ① πίσω στην διάρκεια ποτίσματος που επιθυμείτε.

Αλλαγή ώρας έναρξης ποτίσματος κατά 1 ώρα :



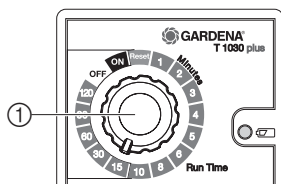
Η αποθηκευμένη ώρα έναρξης ποτίσματος μπορεί να αλλαχθεί μία ώρα μπροστά ή πίσω.

→ **Ωρα έναρξης +1h Πιέστε το πλήκτρο 13.**

Αλλάζει ο χρόνος έναρξης ποτίσματος μία ώρα πιο μπροστά.

Μετά από κάθε πίεση του πλήκτρου έναρξης +1h αλλάζει η ώρα έναρξης ποτίσματος κατά 1 ώρα πιο μπροστά.

Αλλαγή της διάρκειας ποτίσματος :



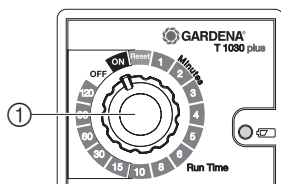
Ανάλογα αν κάνει κρύο ή ζεστό, μπορείτε να ρυθμίσετε την διάρκεια ποτίσματος πριν ξεκινήσει το προγραμματισμένο πότισμα, χωρίς να αλλάξετε την προγραμματισμένη συχνότητα ποτίσματος και την ώρα εκκίνησης ποτίσματος.

→ Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Run Time** 1 στην νέα διάρκεια ποτίσματος (π.χ. : 15 λεπτά).

Εάν αλλάξετε την διάρκεια ποτίσματος ενώ εκτελείται κάποιο πρόγραμμα ποτίσματος, θα συμβεί το εξής:

- Εάν η νέα διάρκεια ποτίσματος είναι μεγαλύτερη από την παλιά, τότε το πρόγραμμα ακολουθεί τη νέα διάρκεια ποτίσματος.
- Εάν η νέα διάρκεια ποτίσματος είναι μικρότερη από την παλιά, τότε το πρόγραμμα ποτίσματος που εκτελείται σταματά μετά από 1 λεπτό.

Χειροκίνητη λειτουργία (ON) :



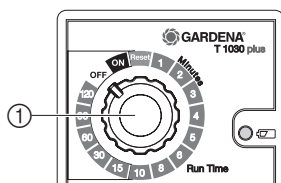
Μπορείτε να ανοίξετε και να κλείσετε τον προγραμματιστή ποτίσματος χειροκίνητα, οποιαδήποτε στιγμή. Η ώρα έναρξης και η συχνότητα ποτίσματος διατηρούνται.

→ Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Run Time** 1 σύμφωνα με την φορά των δειχτών του ρολογιού στο **ON**.

Ο προγραμματιστής ανοίγει για 30 λεπτά ανεξάρτητα από τα αποθηκευμένα πρόγραμμα.

Για να επαναφέρετε το πρόγραμμα, πρέπει να ξαναρυθμίσετε την προηγούμενη διάρκεια ποτίσματος.

Λειτουργία κακοκαιρίας (OFF) :



Μπορείτε να κλείσετε χειροκίνητα τον προγραμματιστή, οποιαδήποτε στιγμή.

Μπορείτε να κλείσετε τον προγραμματιστή χειροκίνητα ακόμα και όταν εκτελεί κάποιο πρόγραμμα ποτίσματος χωρίς να επηρεάσετε την ώρα έναρξης και την συχνότητα ποτίσματος.

→ Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Run Time** 1 στο **OFF**.

Ο προγραμματιστής κλείνει ή παραμένει κλειστός ανεξάρτητα από το αποθηκευμένο πρόγραμμα ποτίσματος.

Για να επαναφέρετε το πρόγραμμα, πρέπει να ξαναρυθμίσετε την προηγούμενη διάρκεια ποτίσματος.

6. Αποθήκευση του προγραμματιστή

Αποθήκευση του προγραμματιστή ποτίσματος για τον Χειμώνα:



1. Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη **Run Time** στο **OFF**. Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν εκτελείται.
2. Αποθηκεύστε τον προγραμματιστή ποτίσματος σε στεγνό μέρος, προστατευμένο από την παγωνιά.

Ανακύκλωση:

(σύμφωνα με τον κανονισμό
RL 2002/96/EC)



Μην πετάξετε τη συσκευή στα σκουπίδια, αλλά φροντίστε να ανακυκλωθεί από ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

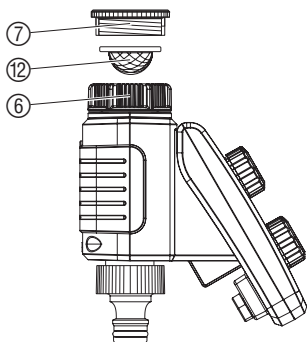
Ανακύκλωση των άδειων μπαταριών:

Παρακαλούμε επιστρέψτε τις άδειες μπαταρίες στον αντι-πρόσωπο της GARDENA ή φροντίστε εσείς για τη σωστή ανακύκλωσή τους. Πετάξτε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.

7. Συντήρηση

Καθαρισμός φίλτρου:

Να ελέγχετε το φίλτρο ⑫ συχνά και να το καθαρίζετε αν είναι απαραίτητο.



1. Ξεβιδώστε με το χέρι το ρακόρ κορμού ⑥ του προγραμματιστή (χωρίς να χρησιμοποιείτε εργαλεία).
2. Εάν είναι απαραίτητο ξεβιδώστε και την συστολή ⑦.
3. Βγάλτε το φίλτρο ⑫ Β από το ρακόρ κορμού ⑥ και καθαρίστε το.
4. Ξανασυνδέστε τον προγραμματιστή ποτίσματος (Κεφ. 4).

8. Επίλυση προβλημάτων

| Βλάβη | Αιτία | Επίλυση |
|---|---|--|
| Δεν μπορείτε να ανοίξετε και να κλείσετε τον προγραμματιστή χειροκίνητα | Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια (Η ένδειξη για την κατάσταση της μπαταρίας αναβοσβήνει). | → Βάλτε καινούρια αλκαλική μπαταρία. |
| | Η βρύση είναι κλειστή. | → Ανοίξτε την βρύση. |
| Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν εκτελείται | Το πρόγραμμα έχει κλείσει: Ο κυκλικός διακόπτης Run Time είναι στο OFF ή στο RESET . | → Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη Run Time στην επιθυμητή διάρκεια ποτίσματος. |

| Βλάβη | Αιτία | Επίλυση |
|---|--|--|
| Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν εκτελείται | Το πότισμα είχε ξεκινήσει χειροκίνητα και τελείωσε αυτόματα μετά από 30 λεπτά. Ο κυκλικός διακόπτης Run Time έχει γυρίσει στο ON . | → Γυρίστε τον κυκλικό διακόπτη Run Time στην επιθυμητή διάρκεια ποτίσματος. |
| | Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια (Η ένδειξη για την κατάσταση της μπαταρίας αναβοσβήνει). | → Βάλτε καινούρια αλκαλική μπαταρία. |
| | Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά την μπαταρία. | → Ελέγξτε την πολικότητα (+/-). |
| Δεν γίνεται πότισμα | Η σύνδεση με τον αισθητήρα δείχνει αρκετή υγρασία. | → Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας στο Υγρασιόμετρο. |
| | Η βρύση είναι κλειστή. | → Ανοίξτε την βρύση. |
| Το πότισμα δεν γίνεται την προγραμματισμένη ώρα | Ο διακόπτης έχει γυρίσει στο μεταξύ στο Reset. | → Ξαναρυθμίστε την ώρα έναρξης ποτίσματος (Κεφ. 5). |
| Η μπαταρία αδειάζει σε σύντομο χρονικό διάστημα | Η μπαταρία που έχετε χρησιμοποιήσει δεν είναι αλκαλική. | → Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. |



Σε περίπτωση άλλης βλάβης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο Σέρβις της GARDENA. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.

9. Προτεινόμενα εξαρτήματα

| | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|---|
| Υγρασιόμετρο GARDENA | | Κωδ. 1188 |
| Αισθητήρας Βροχής GARDENA | | Κωδ. 1189 |
| Αντικλεπτική προστασία GARDENA | | Κωδ. 1815-00.791.00 (Από εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA) |
| Καλώδιο ανάπτορα GARDENA | Για σύνδεση παλιότερων αισθητήρων | Κωδ. 1189-00.600.45 (Από εξουσιοδοτημένο σέρβις GARDENA) |

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|---------------------------------------|------------------------|
| Ελάχιστη / μέγιστη πίεση λειτουργίας: | 0,5 bar / 12 bar |
| Ελάχιστη κατανάλωση νερού: | 20 l/h |
| Επιτρεπόμενα υγρά: | Καθαρό τρεχούμενο νερό |
| Μέγιστη θερμοκρασία υγρού: | 40 °C |

| | |
|--|---|
| Κύκλοι ποτίσματος ανά ημέρα: | 3 x (κάθε 8 ώρες), 2 x (κάθε 12 ώρες.), 1 x (κάθε 24 ώρες.) |
| Κύκλοι ποτίσματος ανά εβδομάδα: | Κάθε ημέρα, κάθε 2η 3η ή 7η μέρα |
| Διάρκεια ποτίσματος προγράμματος: | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 15, 30, 60, 90,120 λεπτά |
| Τύπος μπαταρίας: | 1 X 9V αλκαλική μπαταρία μαγγανίου (αλκαλική) τύπου IEC 6LR61 |
| Διάρκεια της μπαταρίας: | Περίπου ένας χρόνος |

11. Σέρβις / Εγγύηση

Εγγύηση:

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 2 χρόνια (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες του μηχανήματος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:


- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.
- Βλάβες οι οποίες προκλήθηκαν από λάθος εγκατάσταση της μπαταρίας ή από μπαταρία με διαρροή δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Βλάβη που έχει προκληθεί από την παγωνιά δεν καλύπτεται από εγγύηση.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης από το κατάστημα πώλησης, εάν άλλα συμφωνήσατε μαζί του.

Για οποιοδήποτε πρόβλημα έχετε με τον Προγραμματιστή ποτίσματος παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA ή επιστρέψτε το προϊόν με δική σας επιβάρυνση στο service της GARDENA μαζί με την κάρτα εγγύησης πλήρως συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη, στην διεύθυνση που αναγράφεται στην τελευταία σελίδα.

Υπαιτιότητα προϊόντος

Σας επισημαίνουμε, ότι σύμφωνα με το νόμο περί υπαιτιότητας, δε φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν ατυχήματα που μπορεί να προκληθούν από τα προϊόντα μας αν αυτά οφείλονται σε λανθασμένη επισκευή ή εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί και δεν είναι αυθεντικά GARDENA ή εγκεκριμένα από τη GARDENA, ή αν επισκευές δεν έχουν γίνει από εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.

| | |
|--|---|
| <p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p> | <p>Opis urządzenia: Sterownik nawadniania Megnevezés: Öntözőóra Označení přístroje: Zavlažovací hodiny Oznaczenie przyrządu: Zavlažovací hodiny Περιγραφή του προϊόντος: Προγραμματιστής Ποτίσματος Oznaka naprave: Namakalne ura Oznaka uređajaja: Sat za navodnjavanje Descrieraere articolelor: Programator de udat Descrizione del prodotto: Watertimer elettronico</p> |
| <p>H EU azonosságí nyilatkozat</p> <p>Allúírótt, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, átalakult forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> | <p>Typ: Art. nr.: Típus: Cikkszám: Typ: Č.výr: Tytu: Typové č.: Τύπος: T 1030 plus Κωδ. Νο.: 1860 Típ: Št. art.: Tíroví: Br. art.: Típurí: Nr art.: Típ: Art.:</p> |
| <p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Níže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směnicích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p> | <p>Dyrektyvy UE: EU szabványok: Směrnice EU: 2004/108/EC Smernice EU: EU Προδιαγραφές: Smernice EU: 93/68/EC Odredbe UE-e: Anul de marcare CE: Directive UE:</p> |
| <p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> | <p>Harmonisierte EN EN 55014-1:09/02 EN 55014-2:08/02</p> |
| <p>GR Πιστοποιητικό συμφώνίας CEK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p> | <p>Hintlerlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p> |
| <p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p> | <p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok inštalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2007 Leto namestitve oznake CE: Godina stavljanja CE-oznake: Anul de marcare CE: Anno di rilascio della certificazione CE:</p> |
| <p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Polpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p> | <p>Ulm, 01.07.2007r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.07.2007 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.07.2007 Zplnomocněnec Ulm, 01.07.2007 Splhomocnenec Ulm, 01.07.2007 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.07.2007 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.07.2007 Opunomoćenik Ulm, 01.05.2007 Conducerea tehnică Ulm, 21.01.2007 Rappresentante autorizzato</p> |
| <p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p> | <p>Ulm, 01.07.2007r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.07.2007 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.07.2007 Zplnomocněnec Ulm, 01.07.2007 Splhomocnenec Ulm, 01.07.2007 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.07.2007 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.07.2007 Opunomoćenik Ulm, 01.05.2007 Conducerea tehnică Ulm, 21.01.2007 Rappresentante autorizzato</p> |
| <p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p> Peter Lameli Vice President</p> |

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72 092 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Casillas 272
Centro de Casillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštepny závod GARDENA
Tuřanka 1222/115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηράκλειου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAUKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание Ил, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
milorav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Singapore 577185
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1860-29.960.04/0310

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com